



- Oratorio di San Fermo**
Church/Église/Kirche
- Oratorio B. V. Addolorata**
Church/Église/Kirche
- Oratorio di S. Giuseppe**
Church/Église/Kirche
- Forno, Cappella, Casa Morandi**
Oven, Chapel, Morandi House
Four, Chapelle, Maison Morandi
Ofen, Kapelle, Morandi Haus
- Granum. Museo del Granito**
The Granum Museum
Musée Granum
Museum Granum
- Complesso monumentale SS. Gervaso e Protaso**
Monumental complex
St. Gervaso e Protaso
Ensemble monumental
Saint-Gervais et Saint-Protas
Monumentalkomplex der
Hl. Gervaso und Protaso
- Monumento allo Scalpellino**
Sculpture dedicated
to the Stonecutter
Monument du Tailleur
de pierres
Steinhauerdenkmal
- Passeggiata lungolago con sculture, alberi monumentali**
Lakeside promenade with
sculptures, monumental trees
Promenade du lac avec
des sculptures, arbres
monumentaux
Seepromenade mit Skulpturen,
monumentalen Bäumen
- Murale**
Wall Painting/Peinture murale
Wandgemälde
- Municipio**
Town Hall/Mairie/Rathaus
- Villa Fedora e Parco pubblico**
Villa Fedora Public Park
Parc public de la Villa Fedora
Öffentlicher Park
der Villa Fedora
- Chiesa San Pietro Martire**
Church/Église/Kirche
- Torre Medievale**
Medieval tower/Tour médiévale
Mittelalterlichen Turm
- Chiesa di San Carlo**
Church/Église/Kirche



PERCORSI ARTISTICI E ARCHITETTONICI

Il territorio di Baveno è un centro ricco di storia, tradizioni e cultura. Numerose le testimonianze archeologiche, artistiche e architettoniche: dai rinvenimenti d'età neolitica (2500-1800 a.C.) a Feriolo, importante e fiorente porto commerciale lacustro-fluviale di collegamento tra Ossola e i territori al di là delle Alpi con le capitali lombarde e i centri marittimi di Venezia e Genova; ai segni di epoca romana documentati dalle lapidi e dai reperti ritrovati nelle necropoli (I-II secolo d.C.) con suppellettili domestiche e funerarie, armi, monete in bronzo e d'oro (IV-V sec. d.C.), fino all'architettura romanica testimoniata nello splendido complesso monumentale della **Chiesa dei SS. Gervaso e Protaso** nel centro di Baveno. Al Cinquecento si deve l'inizio dell'attività estrattiva del pregiato granito rosa, mentre l'architettura secentesca e settecentesca è rappresentata dalle chiese e numerose cappelle devozionali collegate tra loro da tranquille passeggiate che offrono bellissimi scorci panoramici. Nell'Ottocento lo sviluppo di importanti vie di comunicazione come l'inaugurazione della strada carrozzabile del Sempione (1807), voluta da Napoleone per collegare Parigi a Milano, l'attivazione di un servizio regolare di vetture e il varo dei primi piroscafi a vapore (1826) per la navigazione turistica del Lago Maggiore trasformano Baveno in una città di posta dove fanno capo le diligenze. La privilegiata posizione geografica di Baveno che è la prima cittadina lacustre per chi proviene dal Nord Europa e ultima per i viaggiatori che ritornano in patria passando dal valico del Sempione e le numerose attrattive che offre a coloro che, scriveva un giornale locale, "stanchi dal viaggiare si fermano alcuni giorni negli alberghi a ricrearsi dell'aura pura e del suo ridente panorama" la rendono un ricercato luogo di sosta. Il potenziamento delle ferrovie con i collegamenti con Genova e Torino, il completamento della linea Novara Domodossola (1888) e nel 1906, l'inaugurazione del traforo del Sempione che consente il collegamento diretto del Lago Maggiore con la Svizzera attraverso la linea ferroviaria Arona - Domodossola - Iselle, inseriscono definitivamente Baveno nel circuito del turismo internazionale.

LA STRADA DELLE FRAZIONI

Baveno il suo centro storico e le sue frazioni (**Roncaro, Romanico, Loita, Oltrefiume, Feriolo**) sono da percorrere a piedi per apprezzarne gli elementi architettonici e paesaggistici. Fontane, lavatoi, archi, ornamenti, riquadri delle finestre e delle porte in granito rosa proveniente dalle vicine cave, lunghi ballatoi in legno, vicoli stretti e tortuosi acciottolati o lastricati, piazzette, cappelle e dipinti votivi, cortili porticati, case addossate una all'altra con i muri in pietra a vista s'intrecciano in un magico gioco di volumi che regala inediti scorci panoramici del lago e delle montagne circostanti. Di grande valore paesaggistico gli itinerari percorribili a piedi e le strade carrozzabili che collegano i punti di maggiore interesse storico, architettonico e naturalistico e si snodano tra boschi, giardini e belle residenze aprendosi a viste panoramiche verso il lago e le montagne.

NATURA E SPORT

Laghi, fiumi, colline e montagne si offrono come scenario ideale per trascorrere giornate all'aria aperta fra natura e sport. In tutte le stagioni, Baveno offre, oltre alla piacevolezza del soggiorno, numerose escursioni via acqua o via terra alla scoperta del patrimonio naturalistico e la possibilità di praticare numerose attività sportive e ricreative come trekking, via ferrata, mountain bike, golf, equitazione, vela, canoa, sub, sci nautico, pesca, bocce, calcetto, parapendio. Per gli sport invernali (discese, snowboard ed escursioni con le ciaspole) si propone la vetta del Mottarone.

MUSEO GRANUM

Lo spazio museale Granum, ospitato in una sala dello storico Palazzo Pretorio, è un punto informativo multimediale e multisensoriale dedicato al granito rosa ed alla sua importanza storica ed economica per il territorio di Baveno, pensato anche per rappresentare la ricchezza di percorsi e luoghi della lavorazione della pietra nel territorio del Verbano Cusio Ossola.

Ulteriori informazioni sul sito: www.bavenoturismo.it

ARCHITECTURAL AND ARTISTIC ROUTES

The territory of Baveno is an area rich in history, traditions and culture. There are plenty of archaeological, artistic and architectural testimonies: from the findings of the 'neolithic' age (2500-1800 B.C.) in Feriolo, important and thriving commercial harbour, both on the lake and on the river, linking the Ossola Valley and the territories on the other side of the Alps to the capitals of Lombardy and the maritime centres of Venice and Genoa; to the remains of the Roman age documented by tombstones and discoveries found in the necropolis (I-II centuries A.D.), with domestic and funerary furnishings, arms, bronze and golden coins (IV-V centuries A. D.) to the Roman architecture witnessed in the monumental complex of the Provostal Church in the centre of Baveno. The quarrying of the precious pink granite started in the XVI century, while the architecture of the XVII and XVIII centuries is represented by churches and numerous devotional chapels, linked one to the other by quiet walks that offer wonderful panoramic views. In the XIX century, the development of important commercial routes like the opening of the carriage road of the Simplon (1807), wanted by Napoleon to link Paris to Milan and the launch of the first steamboats (1826) with on-board restaurants for tourist navigation of Lake Maggiore transformed Baveno into a 'post-city' where stage-coaches headed. The privileged geographical position of Baveno, the first city onto the lake for people arriving from Northern Europe and the last for those returning back home passing through the Simplon Pass, and the many attractions it offers to those who, according to a local journal, "tired of travelling, stop at the hotels for some days to enjoy the fresh air and the wonderful view", make of it a perfect place for a break. The strengthening of the railway linking Genoa and Turin, the completion of the railway Novara-Domodossola (1888) and in 1906 the opening of the Simplon tunnel, directly linking Lake Maggiore with Switzerland, definitely inserted Baveno in the circuit of international tourism.

THE STREET OF THE HAMLETS

Baveno, its old town and hamlets should be visited on foot, to appreciate the architectural elements and the landscape. The itinerary passing through the hamlets of **Roncaro, Romanico, Feriolo and Loita** shows extraordinary landscapes and magnificent views of the Lake Major. Fountains, wash-houses, arches, decorations, narrow and winding alleys, small squares, chapels and votive paintings, courtyards with porches and houses close to each other intertwine in a magical interplay of volumes that offer views of the lake and the surrounding mountains. Routes practicable on foot and carriage roads link sites of major historical, architectural and naturalistic importance and wind along woods, gardens and beautiful villas, opening up to panoramic views of the lake and the mountains.

NATURE AND SPORTS

Lakes, rivers, hills and mountains offer an ideal background to spend days in the open air among nature and sports. In every season, Baveno offers, beyond the pleasantness of the stay, many excursions by water or by ground, to discover the natural heritage and the possibility of practising numerous sports and recreational activities like trekking, via ferrata, mountain bike, golf, horse-riding, sailing, canoeing, scuba-diving, water skiing and fishing. For winter sports (alpine descents and snowboarding) you can go to the top of the Mottarone mountain.

THE GRANUM MUSEUM

The museum space called "Granum", located in the old Municipal Hall, is a multi-medial and multi-sensorial experience dedicated to pink granite and its historical and economic importance for Baveno. The museum also documents the variety of sites where granite is quarried and processed as well as the routes it takes within the territory of the Province of Verbano-Cusio-Ossola.

More information on the web-site: www.bavenoturismo.it

CIRCUITS ARTISTIQUES ET ARCHITECTURAUX

Baveno s'étend sur un territoire riche d'un important patrimoine historique et culturel. Les témoignages archéologiques, artistiques et architecturaux sont fort nombreux: depuis les découvertes de la période néolithique (2500 -1800 av.J.C.) à Feriolo, florissant petit port commercial à la fois lacustre et fluvial qui reliait l'Ossola et les territoires transalpins avec les capitales lombarde et les centres maritimes de Venise et Gênes; en passant par des pierres tombales et des objets de la vie quotidienne et funéraires, des armes mis au jour dans les nécropoles (I-V s. ap.J.C.), qui attestent une présence humaine durant la période romaine, jusqu'à l'architecture romane représentée par le splendide ensemble monumental de l'église prévôtale au centre de Baveno. C'est au XVIème siècle que commence l'extraction d'un granit particulièrement apprécié, le granit rose; l'architecture des XVIIème et XVIIIème siècles, quant à elle, se trouve représentée par plusieurs églises et chapelles de dévotion, toutes reliées par un réseau de promenades offrant de splendides points de vue. Le développement d'importantes voies de communication au XIXème siècle, comme la route du Simplon inaugurée en 1807 que Napoléon fit construire pour relier Milan à Paris, la mise en service d'un service régulier de diligences et le lancement en 1826 des premiers bateaux à vapeur avec service restauration à bord, pour la navigation et le tourisme sur le lac Majeur, font de Baveno une ville-étape, tête de ligne des diligences. La position privilégiée de Baveno, première petite ville lacustre rencontrée par ceux qui descendent de l'Europe du Nord, et la dernière avant de franchir le col du Simplon pour les voyageurs étrangers qui retournent dans leur patrie, ainsi que les attraits sans limite offerts à tous les voyageurs qui, comme on a pu le lire dans un journal local: "décident de s'arrêter quelques jours dans un hôtel après un voyage épuisant, afin de jouir de l'atmosphère si pure et admirer les paysages souriants", en font un lieu de séjour très recherché. Le développement des chemins de fer qui permet de relier la ville à Gênes et Turin, l'achèvement des travaux de la ligne Novara Domodossola en 1888, et l'inauguration du tunnel ferroviaire du Simplon en 1906, liaison directe du lac Majeur avec la Suisse, introduisent définitivement Baveno dans le circuit du tourisme international.

SUR LE CHEMIN DES HAMEAUX

Pour apprécier l'architecture et les paysages de Baveno, de son centre historique et de ses hameaux (**Roncaro, Romanico, Loita, Oltrefiume, Feriolo**), c'est à pied qu'il faut les découvrir. Fontaines, lavoirs, arcs, encadrements de fenêtre et de porte en granit rose provenant des carrières toutes proches, galeries en bois, ruelles étroites et sinueuses, pavées de galets ou de dalles, petites places, chapelles et fresques votives, cours à arcades, maisons aux murs de pierres apparentes adossées les unes aux autres qui se confondent en un jeu magique de volumes, offrant au regard des échappées inattendues sur le lac et les montagnes environnantes. Par les nombreux chemins et les routes carrossables reliant les différents lieux qui présentent un intérêt historique, artistique et naturel majeur, on découvre au hasard des bois, des jardins et splendides résidences, un paysage exceptionnel.

NATURE ET SPORT

Lacs, fleuves, collines et montagnes représentent le décor idéal pour passer des journées en plein air, entre nature et sport. Agréable lieu de séjour et point de départ de nombreuses excursions, Baveno permet de découvrir en toutes saisons un patrimoine naturel exceptionnel, avec le choix des distractions et des activités sportives comme le trekking, la Via Ferrata, le V.T.T., le golf, l'équitation, la voile, le canoë, la plongée, le ski nautique, la pêche, les boules, le mini-foot, le parapente. À seulement une demi-heure, le sommet du Mottarone permet de pratiquer en hiver le ski alpin, le snowboard et des randonnées en raquettes.

MUSÉE GRANUM

Aménagé dans une salle de l'ancien Palais prétorial, le musée Granum est un point d'information multimédia et multi sensoriel dédié au granit rose, et à son importance historique et économique pour le territoire de Baveno. La muséographie permet en outre de découvrir la richesse des parcours et lieux d'exploitation de cette roche sur le territoire du Verbano-Cusio-Ossola.

Plus d'informations sur le site Internet: www.bavenoturismo.it

© Tous droits réservés. Nous avons apporté le plus grand soin et la plus grande attention à l'exactitude des informations fournies ainsi qu'à la rédaction de la carte qui n'a que pour seul but d'être uniquement indicative; pour de plus amples informations, veuillez consulter les atlas routiers. Par conséquent, nous déclinons toute responsabilité pour tout problème d'accès, modification, inexactitude ou tout incident ou dommage subi en raison des informations contenues dans le fascicule. Photos et textes: Archivio Comune di Baveno, Piero Gatti, Luigi Ghisalberti. Cartina: © Rita Ghisalberti Architetto

KÜNSTLERISCHE ARCHITEKTONISCHE ROUTEN

Das Gebiet von Baveno ist reich an Geschichte, Tradition und Kultur. Zahlreich sind die archäologischen, künstlerischen und architektonischen Zeugnisse: von den Funden aus dem Neolithikum (2500-1800 v.C) bis zu Feriolo, dem wichtigen und blühenden See-Fluß-Handelshafen, Verbindungsort zwischen dem Ossola Tal, und den Gebieten jenseits der Alpen, den lombardischen Hauptstädten und den Seehäfen Venedig und Genua; von den Zeugnissen aus der Römerzeit, die durch Gedenksteine und Funde, die in den Nekropolen (1.-2. Jh. n.Ch.) zusammen mit Haus- und Grabfundgeständen, Waffen, Münzen aus Bronze und Gold (4.-5. Jh. n.Ch.) gefunden wurden, bis zur romanischen Architektur, die im wunderschönen Monumentalkomplex der Propsteikirche im Zentrum bewiesen ist. Im 16.Jahrhundert begann die Ausbeutung des hochwertigen rosa Granits, während die Architektur des 17. und 18. Jh. von Kirchen und zahlreichen Andachtskapellen dargestellt wird, die durch ruhige Spazierwege mit wunderbaren panoramischen Aussichten miteinander verbunden sind. Im 19. Jh. wurde Baveno, durch die Entwicklung wichtiger Kommunikationswege, wie die Eröffnung der Straße des Simplonpasses (1807), die Napoleon bauen ließ, die Einführung eines regelmäßigen Kutschdienstes und den Stapellauf der ersten Passagierdampfer (1826) mit Bordrestaurant für die touristische Schifffahrt auf dem See, eine Postkutschstation. Die privilegierte geographische Lage von Baveno, das erste Städtchen am See ist für diejenigen, die durch den Simplonpass von Nordeuropa kommen und das letzte für die Reisenden, die in ihre Heimat zurückfahren, und die zahlreichen Attraktionen, die die Stadt denjenigen bietet, die, wie eine Lokalzeitung schrieb „müde von der Reise, sich einige Tage in den Hotels aufhalten, um die reine Luft und das schöne Panorama zu genießen“, machen aus Baveno einen begehrten Aufenthaltsort. Mit der Potenzierung der Eisenbahnlilien durch die Verbindungen mit Genua und Turin, die Fertigstellung der Linie Novara-Domodossola (1888) und 1906 die Eröffnung des Simplontunnels, die eine direkte Verbindung des Lago Maggiore mit der Schweiz auf der Bahnlinie Arona - Domodossola -Iselle ermöglicht, gehört Baveno endgültig zur internationalen touristischen Runde.

DER WEG DER ORTSTEILE

Durch Baveno, sein Stadtzentrum und durch die Ortsteile (**Roncaro, Romanico, Loita, Oltrefiume, Feriolo**) sollte man zu Fuß gehen, um die architektonischen und landschaftlichen Elemente zu schätzen. Brunnen, Waschplätze, Bögen, Verzierungen, Fenster- und Türrahmen aus rosafarbigem Granit von den nahen Steinbrüchen, lange Holzbalkone, enge gewundene und gepflasterte Gassen mit Kopfsteinpflaster, und aneinander zusammengedrängte Häuser mit Steinwänden verschlingen sich in einem magischen geometrischen Spiel, das neue Anblicke des Sees oder der Berge schenkt. Die Wanderwege und die befahrbaren Straßen, die die interessantesten geschichtlichen, architektonischen und naturalistische Punkten verbinden, haben einen großen landschaftlichen Wert und winden sich zwischen Wäldern, Gärten und schönen Residenzen.

NATUR UND SPORT

Seen, Flüsse, Hügel und Berge bieten sich als ideale Szenerie, um Tage im Freien mit Natur und Sport zu verbringen. In allen Jahreszeiten bietet Baveno, außer der Gemütlichkeit des Aufenthalts, auch die Möglichkeit viele Ausflüge, im See oder auf dem Festland, zur Entdeckung der Naturschätze zu machen, zusammen mit zahlreichen Sportarten wie Wanderungen, Klettersteig, Mountain bike, Golf, Reiten, Segeln, Rudern, Tauchen, Wasserski, Angeln, Fußball, Paragliding. Für den Wintersport (Skifahren, Snowboard und Wanderungen mit den Schneeschuhen) kann man den Mottarone Berg empfehlen.

MUSEUM GRANUM

Im historischen „Palazzo Pretorio“ (Gemeindehaus) wird heute die Räumlichkeit vom Museum Granum beherbergt; hierbei handelt es sich um einen multimedialen und multisensorischen Informationspunkt der dem Rosa Granit von Baveno sowie seiner geschichtlichen und wirtschaftlichen Bedeutung gewidmet ist. Man möchte hiermit die reichen Routenverläufe und die Orte der Steinbearbeitung im Gebiet vom Verbano Cusio Ossola darstellen.

Weitere Informationen auf der Website: www.bavenoturismo.it

© Alle Rechte sind vorbehalten. Es wurde größte Sorgfalt und Aufmerksamkeit angewandt, um Ihnen Genauigkeit der Informationen zu garantieren und die Karte zu erstellen, die ausschließlich unverbindlichen Charakter hat. Für nähere Informationen bitten wir Sie, in einem Straßenatlas nachzuschlagen. Somit wird jede Verantwortung für die Zufahrtsbedingungen, Veränderungen, Ungenauigkeiten und andere Schwierigkeiten oder Schäden, die jemand aufgrund der in diesem Schnftstück enthaltenen Informationen erlitten haben könnte, zurückgewiesen. Fotos und Texte: Archivio Comune di Baveno, Piero Gatti, Luigi Ghisalberti. Cartina: © Rita Ghisalberti Architetto



BAVENO

www.bavenoturismo.it

**EVENTI - EVENTS
ÉVÉNEMENTS - VERANSTALTUNGEN**

Mercato: lunedì mattina

Market: Monday morning
Marché: Lundi matin
Markt: Montag Vormittags

**In estate: concerti, spettacoli, sagre e feste
campestri (Festa del Böcc a Feriolo, Festa
d'Estate a Oltrefiume)**

In Summer: concerts, shows, feasts and
country festivals (Böcc Feriolo's Festival,
Summer Oltrefiume's Feast)

En été: concerts, spectacles, fêtes de pays
et fêtes champêtres (Fête du Böcc à Feriolo,
Fête d'été à Oltrefiume)

Im Sommer : Konzerte, Shows,
Feste und Volksfeste (Feriolo Böcc Fest,
Oltrefiume Sommer Fest)

**In autunno: Castagnata dei Tarabech
a Baveno, Festa della Quartascia a Oltrefiume**
In Autumn: Castagnata dei Tarabech (roast
chestnut festival) in Baveno, Quartascia's
Feast in Oltrefiume

En automne: Fête de la Châtaigne des Tarabech
à Baveno, Fête de la Quartascia à Oltrefiume

Im Herbst: dei Castagnata (Kastanienfest) die
Tarabech, Festa della Quartascia in Oltrefiume

**NUMERI UTILI - USEFUL NUMBERS
NUMÉROS UTILES - NÜTZLICHE NUMMERN**

Municipio - Town Hall - Mairie - Rathaus
(+39) 0323 912311

Ufficio Turismo - Tourist office
Office de Tourisme - Informationsbüro
(+39) 0323 924632
Whatsapp: +39 345 7936361
Facebook: Baveno è turismo e cultura
Instagram: baveno_lagomaggiore

Navigazione Lago Maggiore
public boat - bateau public - öffentlichen Boot
(+ 39) 0323 923552 - 800 551801

Consorzio Motoscafisti
motorboats - bateaux à moteur - Motorbooten
Summer Boats (+ 39) 0323 924742
Lago Maggiore Shuttle Boats
(+ 39) 348 5467603

Navigazione Isole Lago Maggiore
(servizio da Feriolo) (+ 39) 348 5138441

Taxi (+ 39) 349 7754035

NUE Numero Unico d'emergenza Europeo 112
First aid - Premiers secours - Erste Hilfe

Guardia medica 116117
Doctor on call - Service d'aide medical
Ärztlicher Notdienst

infoturismo@distrettolaghi.it
www.distrettolaghi.it



Distretto Turistico dei Laghi, Monti e Valli
Corso Italia, 26 | 28838 Stresa (VB) Italy | ph. +39 (0)323 30416 fax +39 (0)323 934335